



Gyűjtő: HAMTAY ORSOLYA	
Gyűjtés ideje: 2008.	
TART. DUNA MENTI XVI. FOLKLÓR FESZTIVÁL	
"A BÜLLÉN A KULTURÁLIS ÖRÖKSÉG	
FESZTIVÁLJA"	
FOLKORAI MÚZAJ: TOLNA MEGYE	
SZAKMÚZAJ: XXIV,	

--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

A oldalas kiadvány





2008. július 8-13.

Tolna Megye, Szekszárd



Duna Menti
VI. **Folklórfesztivál** 2008. július 8-13.

SZEKSZÁRD
a jövő városa

SZEKSZÁRDI PROGRAMOK RENDEZŐJE:

Babits Mihály Művelődési Ház és Művészetek Háza
7100 Szekszárd, Szent István tér 10.
tel: 74/529-610
www.babitsmuvhaz.hu



Babits Mihály
Művelődési Ház és
Művészetek Háza

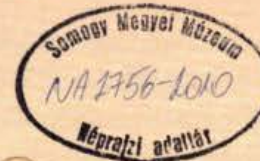
SZÁLLÁSINFORMÁCIÓ:

Tourinform iroda
Tourist information: Tourinform office
Tel: 003674/315-198
e-mail: tourinform@szekszard.hu



nka
Nemzeti Kulturális Alap

Tolna Megye, Szekszárd



DR. PUSKÁS IMRE ELNÖK
TOLNA MEGYEI ÖNKORMÁNYZAT

Tolna megye száz arcát is mutatja az ideérkezőnek, ha az őszintén ismerkedni akar vele. Kulturális kincseink gazdagsága és sokfélesége nagy mértékben köszönhető megyénkben az autentikus folklór, a néptánc és népzene, a kézművesség és az alkotó népművészet elevenen továbbélő hagyományainak. Népművészeink, néptáncosaink, népzeneészeink és társaik sok-sok együttesben, csoportban, közösségben viszik tovább a kulturális örökséget. Hazánkban e tekintetben a megyék közt Tolna az egyik leggazdagabb. A megye önkormányzata örömmel társul a Duna Menti Folklórfesztivál rendezésében a megyeszékhellyel, illetve a túlparti partnereivel. Összefogásunk eredményeképpen országosan párját ritkító eseményre kerülhet így sor: a fesztivál városához méltó társakként csatlakoznak Tolna megye népi hagyományairól híres községei is. A vendégek ezáltal nem csak Szekszárd kínálata révén gazdagodhatnak élményekkel, hanem feledhetetlen órákat tölthetnek vendégszerető falvainkban is. Kívánjuk, hogy a Fesztivál során váljanak Tolna megyénk igaz barátaivá!

DR. PUSKÁS IMRE PRESIDENT
TOLNA COUNTY COUNCIL

Tolna County has the potential to show the visitors hundreds of its faces if they want to become familiar with it. The variety and richness of our cultural treasures is due to the living traditions of folk dances, folk music, handicrafts and folk art. Our folk dancers, musicians and artists keep this tradition alive in many dance

groups, orchestras and communities. In Hungary, Tolna County can boast with being one of the richest in folk art. The county council is happy to be the co-organiser of the Danube Festival along with the city council and councils from the other side of the Danube. As a result of our faithful co-operations, the county hosts this outstanding event of international acclaim, and we have found partners in nearby villages, famous for their precious folklore art. We hope the visitors and the participants will spend an unforgettable time in the host cities and partner villages. We sincerely hope that they will become true friend of Tolna County.



**HORVÁTH ISTVÁN POLGÁRMESTER
SZEKSZÁRD MEGYEI JOGÚ VÁROS**

Szekszárd városa az elmúlt évek során fokozatosan fejlődött a nagy fesztiválok városává. Ezeknek a rendezvényeknek a sorában a legrangosabb a nemzetközi vonzerejű Duna Menti Folklórfesztivál, amelyre az idén immár a 16. alkalommal kerül sor, és elhatározásunk és reményeink szerint ettől az esztendőől évente zajlik majd a következő. Városunk polgárait büszkeséggel tölti el, hogy 5 napon keresztül otthont adhatnak a színpadi bemutatóknak, az utcai programoknak, a

látványos menettáncoknak, az éjszakába nyúló táncházaknak és a kézműves vásár forgatagának. Másfél tucatnyi – megyei, hazai és külföldi – vendég együttes varázsol majd igazi fesztiválhangulatot a városba. Bízunk benne, hogy ezzel újra hitet tehetünk saját szellemi kulturális örökségünk és – az európaiságot szolgálva – a vendégül fogadott népek szellemi kulturális örökségének védelme mellett. Kívánjuk, hogy minden résztvevő és minden a fesztiválra érkező látogató kellemes élményekkel, új barátságokkal gazdagodva és a visszatérés vágyától fűtve sikeres fesztivált zárjon majd!

**HORVÁTH ISTVÁN MAYOR
SZEKSZÁRD CITY COUNCIL**

In the past couple of years Szekszárd has developed into a big festival city. One of the largest international festivals held this year for the 16th occasion is the Danube folk festival. It is our hope and desire to host this festival annually from now on. We are also proud to host the stage performances, street programmes, spectacular parades, overnight dance clubs and handicraft fairs. This year one and a half a dozen dance groups will turn the city into a festival place with their colourful programmes. We also hope that with this festival we will be able to manifest over determination to promote and preserve the national folk heritage of the participant countries. We wish all the participants and visitors a happy and joyful time, new experiences, new friends and a happy comeback to our city.



XVI. DUNA MENTI FOLKLÓRFESZTIVÁL
2008. JÚLIUS 8-13.

Fesztiváligazgató: **Matókné Kapási Júlia**
A fesztivál főszervezője: **Karácsonyi Zoltán**
Kommunikációs felelős: **Szanyóné Lóki Gabriella**

A FESZTIVÁL PROGRAMJAI:

felvonulás, kiállítás, népművészeti vásár, kézművesség, kismesterségek, népzenei események, fesztiválklub, nemzetközi táncházak, szabadtéri előadások, utcai előadások, animációk, viseletbemutató, utcaszínház, külföldi csoportok óvodás és nyugdíjas programjai

Meghívott országok: Bulgária, Görögország, Horvátország, Erdély-Kézdiszentlélek, Erdély-Székelykeresztúr, Erdély-Magyarlapád, Litvánia, Románia-Lugos, Törökország, Olaszország-Szardínia, Szerbia, Szlovákia, Vajdaság-Péterréve



SZEKSZÁRDI PROGRAM

2008. JÚLIUS 8. (KEDD)

20:00 „KÖZÖS NYELVÜNK A TÁNC”

A XVI. Duna Menti Folklórfesztivál Tolna megyei nyitóünnepsége, gálaműsor

Közreműködnek Tolna és Bács-Kiskun megye hagyományőrző együttesei valamint a fesztivál külföldi vendégegyüttesei: Piros Rózsa Hagyományőrző együttes-Kalocsa, Bogyiszlói Hagyományőrző Együttes, Bartina Néptánc Egyesület, Bulgária-Varna, Erdély-Kézdiszentlélek, Románia-Lugos

Helyszín: Babits Mihály Művelődési Ház és Művészetek Háza színházterem

Belépődíj: 1.000 Ft



2008. JÚLIUS 9. (SZERDA)

10:00 KÓSTOLÓ

Nemzetközi folklórbemutató a *Szent István téri szabadtéri színpadon* Szlovákia, Erdély-Magyarlapád

11:00 JÁRJAD TE IS!

Külföldi együttesek tánc és játéktanítása gyermekeknek a *Művelődési ház előtti téren* Litvánia, Vajdaság-Péterréve

14:00-18:00 SÁRKÖZI SÁTOR

a *sétányon*, eredeti viseletek, öltöztetés, viseletbemutató

14:00 A fesztiválegyüttesek indulása Kalocsára a XVI. Duna Menti Folklórfesztivál közös felvonulására és nyitóünnepségére

(érkeznek Tolna megye falvaiból, Kalocsa környéki hagyományőrző falvakból)

20:00 NÉPEK TALÁLKOZÁSA

Nemzetközi folklórműsor a *Garay téri szabadtéri színpadon*
benn: DÚVÓ ZENEKAR koncertje
Fellépő együttesek: Csajgorás Néptáncsoport-Kalocsa,
Erdély-Magyarlapád, Vajdaság-Péterréve, Szlovákia, Litvánia

22:00 FESZTIVÁLKЛУB Mulatság a márványteremben

Interaktív foglalkoztatás, a nemzet megismertetése a népijátékokon,
táncokon, dalokon keresztül a közönséggel.
Csajgorás-Kalocsa, Erdély-Kézdiszentlélek, Alsónyék
Belépő: 500 Ft



2008. JÚLIUS 10. (CSÜTÖRTÖK)

10:00 KÓSTOLÓ

Nemzetközi folklórbemutató a *Szent István téri szabadtéri színpadon*
Szerbia, Olaszország-Szardínia, Törökország, Horvátország, Románia-Lugos

10:00 "ÉKESSÉGEK RÉGEN ÉS MA" - Népi ékszer konferencia
a *Wosinsky Mór Megyei Múzeumban*

14:00 ORSZÁGOS NÉPI ÉKSZER KIÁLLÍTÁS megnyitója
az *üvegteremben* a Tolna Megyei Népművészeti Egyesület szervezésében

14:00-18:00 SÁRKÖZI SÁTOR

a *sétányon*, eredeti viseletek, öltöztetés, viseletbemutató

15:00 NEMZETKÖZI NÉPVISELETI BEMUTATÓ

a *Szent István téri szabadtéri színpadon*, Közreműködik: a Dúvó zenekar
Litvánia, Románia, Szerbia, Olaszország-Szardínia, Törökország,
Horvátország, Szekszárd-Bartina Ifjúsági csoport



17:00 „MAGYARORSZÁG AZ ÉN KEDVES, SZÉP HAZÁM”

Népdalkörök, népi énekesek, népmesemondók gálaműsora
a *Művészetek Házában*
Közreműködnek a két régió népdalosa, népmesemondói
Szerkesztő-rendező: Szabadi Mihály, Bessenyei,
Csokonai díjas koreográfus

18:00 NÉPEK TALÁLKOZÁSA Nemzetközi folklórműsor
a *Garay téri szabadtéri színpadon*

Litvánia, Törökország, Szerbia, Horvátország, Szardínia,
Bartina Ifjúsági csoport

22:00 FESZTIVÁLKЛУB Mulatság a márványteremben

Interaktív foglalkoztatás, a nemzet megismertetése a népijátékokon,
táncokon, dalokon keresztül a közönséggel.
Törökország, Litvánia, Románia
Belépő: 500 Ft



2008. JÚLIUS 11. (PÉNTEK)

10:00 JÁRJAD TE IS! Külföldi együttesek tánc és játéktanítása
gyermeknek a *Művelődési ház előtti téren*. Görögország, Bulgária

10:00-18:00 JÁTSZÓFERTÁLY

Hagyományos vásári szórakoztatás, kosaras körhinta

11:00 VÁSÁR MEGKIÁLTÁSA

Hagyományőrző kézműves vásár ünnepélyes megnyitása
Rendező: Tolna Megyei Népművészeti Egyesület
A vásárt megkiáltja: Szabadi Mihály Bessenyei,
Csokonai díjas koreográfus
Közreműködik: a Dúvó zenekar

11:00-20:00 HAGYOMÁNYÓRZÓ KÉZMŰVES VÁSÁR

11:00 KÓSTOLÓ Nemzetek bemutatkozása a város terein
Bulgária (Garay tér), Görögország (Korzó előtti tér)

14:00-18:00 KISINAS JÁTÉK

mesterségek bemutatása a vásárban, gyermekfoglalkoztatás
A Tolna Megyei Népművészeti Egyesület mestereinek kézműves
bemutatói és gyermek foglalkozásai (pl.: fonás, szövés, gyöngyfűzés,
fazekasság, fafaragás, mézeskalács díszítés)

14:00-18:00 SÁRKÖZI SÁTOR

a sétányon, eredeti viseletek, öltöztetés, viseletbemutató

15:00 BARÁTKOZZUNK! Külföldi együttesek ének és tánctanítása
Interaktív foglalkozás nyugdíjasoknak a táncteremben
Erdély-Székelykeresztúr

19:30 NÉPEK TALÁLKOZÁSA ÉS TÁNCHÁZ a Duna Menti
Folklorfesztivál csoportjainak közreműködésével a Garay téren
Erdély-Székelykeresztúr, Görögország, Bulgária,
Bátai Roma tánccsoport, Bartina Aprók

22:00 FESZTIVÁLKЛУB Mulatság a márványteremben
Interaktív foglalkoztatás, a nemzet megismertetése a népijátékokon,
táncokon, dalokon keresztül a közönséggel.
Görögország, Bátai Roma Tánccsoport, Bulgária
Belépő: 500 Ft



2008. JÚLIUS 12. (SZOMBAT)

10:00-20:00 HAGYOMÁNYÓRZÓ KÉZMŰVES VÁSÁR

10:00-18:00 JÁTSZÓFERTÁLY hagyományos vásári szórakoztatás:
kosaras körhinta, Paprika Jancsi csúzlizdája,
Toma és csapata legényes, ügyes, fürge és tréfás népi játéka

11:00 GARAY JÁNOS ÁLTALÁNOS, MŰVÉSZETI ÉS SPORTISKOLA
„NAGY GADRA” CSOPORTJÁNAK GYERMEK ELŐADÁSA
A székely menyecske és az ördögök,
a Szent István téri szabadtéri színpadon

BARTHA TÓNI BÁBSZÍNHÁZA GYERMEKEKNEK
Rózsa Sándor a betyárok Jancsija című vásári bábjáték,
a Szent István téri szabadtéri színpadon

14:00 BARÁTKOZZUNK! Külföldi együttesek ének és tánctanítása
Interaktív foglalkozás nyugdíjasoknak a táncteremben
Szlovákia, Göröm-Kalocsa

14:00-18:00 SÁRKÖZI SÁTOR

a sétányon, eredeti viseletek, öltöztetés, viseletbemutató

14:00-18:00 KISINAS JÁTÉK

mesterségek bemutatása a vásárban, gyermekfoglalkoztatás
A Tolna Megyei Népművészeti Egyesület mestereinek kézműves
bemutatói és gyermek foglalkozásai (pl.: fonás, szövés, gyöngyfűzés,
fazekasság, fafaragás, mézeskalács díszítés)





16:00 „ÖRÖKSÉGÜNK MÁR A MIÉNK”

Közreműködnek: gyermek és felnőtt szőlőtáncosok
(Fülöp Ferenc díjasok)

a *Szent István téri szabadtéri színpadon*, kísér a Dúvó zenekar
Szerkesztő: Huszárikné Böröcz Zsófia

19:00 NÉPEK TALÁLKOZÁSA

Nemzetközi folklórműsor a *Garay téri szabadtéri színpadon*

Fellépő együttesek: Bulgária, Románia-Lugos, Szlovákia,
Göröm Néptánc Együttes, Bartina utánpótlás

22:00 FESZTIVÁLKlub Multság a márványteremben

Interaktív foglalkoztatás, a nemzet megismertetése a népijátékokon,
táncokon, dalokon keresztül a közönséggel.

Göröm-Kalocsa, Szlovákia, Szekszárd-Bartina
Belépő: 500 Ft

2008. JÚLIUS 13. (VASÁRNAP)

10:00-20:00 HAGYOMÁNYŐRZŐ KÉZMŰVES VÁSÁR

9:30 Felvonuló együttesek gyülekezése a Prométeusz parkban

10:00 FELVONULÁS a Fesztivál valamennyi táncosának részvételével
Szent István tér - Garay tér - Béla tér
(külföldiek, Tolna és Bács-Kiskun megyeiek)

10:30 Közös fotók készítése a templom előtt

11:00 ÖKUMENIKUS ISTENTISZTELET a belvárosi Római
Katolikus templomban
A fesztivál ünnepélyes zárása

10:00-12:00 KISINAS JÁTÉK mesterségek bemutatása a vásárban,
gyermekfoglalkoztatás
A Tolna Megyei Népművészeti Egyesület mestereinek kézműves
bemutatói és gyermek foglalkozásai (pl.: fonás, szövés, gyöngyfűzés,
fazekasság, fafaragás, mézeskalács díszítés)

10:00-18:00 JÁTSZÓFERTÁLY hagyományos vásári szórakoztatás:
Paprika Jancsi csúzlizdája, Toma és csapata legényes, ügyes,
fürges és tréfás népi játéka

15:00 A FESZTIVÁL ZÁRÓ GÁLAMŰSORA a *Szent István téri*
szabadtéri színpadon
Fellépő együttesek: Bulgária, Litvánia, Törökország, Görögország,
Szardínia, Szerbia, Horvátország, Erdély-Székelykeresztúr,
Vajdaság-Péterréve, Erdély-Magyarlapád





16TH DANUBE FESTIVAL
8-13 JULY 2008

Festival director: **Matókné Kapási Júlia**

Festival organizer: **Karácsonyi Zoltán**

Contact Communication Manager: **Szanyóné Lóki Gabriella**

THE PROGRAM OF THE FESTIVAL:

parade, exhibition, folk fair, handicrafts, folkmusic exhibition, festivalclub, international danceworkshop, openair performance, street performance, animation, folkcostume exhibition, street-play performance, performances for kindergarten and OAP by guest dancegroups

Invited guests: Bulgaria, Greece, Croatia, Transilvania-Kézdiszentlélek, Transilvania-Székelykeresztúr, Transilvania-Magyarlapád, Litvania, Romania-Lugos, Turkey, Italy-Sardinia, Serbia, Slovakia, Voivodina-Péterrève



SZEKSZARD PROGRAM

8 JULY 2008 (TUESDAY)

20:00 „DANCE – OUR COMMON LANGUAGE”

The opening ceremony of the 16th Danube Festival, gala programme
Contributing: Tolna and Bács-Kiskun county tradition-preserving ensemble as well as the foreign guest ensembles: Piros Rózsa Tradition-Preserving Ensemble-Kalocsa, Bogyiszlói Tradition-Preserving Ensemble, Bartina Folkdance Group, Bulgaria- Varna, Transilvania-Kézdiszentlélek, Romania-Lugos

Location: Babits Mihály Community Centre theatre hall

Entry fee: 1.000 Ft

9 JULY 2008 (WEDNESDAY)

- 10:00 TASTING**, International folklore presentation *on the Szent István square outdoor stage*
Slovakia, Transilvania-Magyarlapád
- 11:00 DANCE WITH ME!** Dance and game teaching for children from the foreign ensembles *at the Community Centre square*
Litvania, Voivodina-Péterrève
- 14:00-18:00 OPENING OF THE SÁRKÖZ TENT** *at the promenade*, original costumes, dressing, folk costume exhibition
- 14:00** Departure of the festival ensembles to Kalocsa, to the opening ceremony of the 16th Danube Festival
- 20:00 MEETING OF NATIONS**, International folklore programme *on the Garay square outdoor stage*
featuring **DÚVÓ BAND**
Performing Ensembles: Csajgorás Folkdance Group-Kalocsa, Transilvania-Magyarlapád, Voivodina-Péterrève, Slovakia, Litvania
- 22:00 FESTIVAL CLUB**, Entertainment *in the marble hall*
The ensembles introduce themselves to each other, dance and game teaching. Interactiv game, presenting the nation through its dances and songs.
Csajgorás-Kalocsa, Transilvania-Kézdiszentlélek, Alsónyék
Entry fee: 500 Ft



10 JULY 2008 (THURSDAY)

- 10:00 TASTING**, International folklore exhibition
on the Szent István outdoor stage
Serbia, Italy-Sardinia, Turkey, Croatia, Romania-Lugos
- 14:00 opening of TRADITIONAL HANDCRAFTED JEWELRY EXHIBITION** *in the glasshall*
Organised by the Tolna County Traditional Art Association
- 14:00-18:00 OPENING OF THE SÁRKÖZ TENT** *at the promenade,*
original costumes, dressing, folk costume exhibition
- 15:00 INTERNATIONAL FOLKLORE COSTUME EXHIBITION**
on the Szent István outdoor stage, Featuring: Dűvő band
Lithuania, Romania, Serbia, Italy-Sardinia, Turkey, Croatia,
Szekszárd-Bartina Youth
- 17:00 „HUNGARY, MY DEAR, LOVELY HOME”**
Carols', folklore singers', folktale tellers' gala programme
at the Community Centre
Featuring the singers and tale-tellers of the two regions
Manager of stage: Szabadi Mihály, holder of Bessenyei,
Csokonai award for choreography
- 18:00 MEETING OF NATIONS**, International folklore programme
on the Szent István outdoor stage
Lithuania, Turkey, Serbia, Croatia, Sardinia, Bartina Youth Group
- 22:00 FESTIVAL CLUB**, Entertainment *in the marble hall*
The ensembles introduce themselves to each other, dance and game
teaching. Interactiv game, presenting the nation through its dances
and songs. Turkey, Lithuania, Romania
Entry fee: 500 Ft

11 JULY 2008 (FRIDAY)

- 11:00 DANCE WITH ME!** Dance and game teaching for children from
the foreign ensembles *at the Community Centre square*
Greece, Bulgaria
- 10:00-18:00 TOY,- AND GAME CORNER** traditional game fair
Mary-go-round in woven baskets
- 11:00 PROCLAMATION OF THE MARKET**
ceremonial opening of the tradition-preserving handcraft market
Organiser: Tolna County Traditional Art Association
Proclamation by: Szabadi Mihály, choreographer, holder of
Bessenyei, Csokonai award
Featuring: Dűvő band
- 11:00-20:00 TRADITION PRESERVING HANDYCRAFT FAIR**
on Szent István square
- 11:00 TASTING**, Introduction of the nations *at the city's squares*
Bulgaria (Garay square), Greece (Korzó square)
- 14-18:00 LITTLE APPRENTICE GAME**, introduction of the trade
in the market, children entertainment
Exhibition of handicrafts by Tolna county Folkart Association and
activities for children
(waving, pottery, woodcarving, honey cake decoration,)
- 14:00-18:00 OPENING OF THE SÁRKÖZ TENT** *on the Promenade,*
original costumes, dressing, costume exhibition
- 15:00 Let's get together!** Teaching dancing and songs of guest dance groups
for old age pensioners
Transilvania-Székelykeresztúr



19:30 **MEETING OTHER NATIONS AND DANCE CLUB**
featuring the dance groups of the festival *on Garay Square*
Transilvania-Székelykeresztúr, Greece, Bulgaria, Bártai Roma Dance
Group, Bartina Childrens's Group

22:00 **FESTIVAL CLUB**, Entertainment *in the marble hall*
Interactiv game, presenting the nation through its dances and songs
Greece, Bártai Roma Dance Group, Bulgaria
Entry fee: 500 Ft



12 JULY 2008 (SATURDAY)

11:00-20:00 **TRADITION PRESERVING HANDYCRAFT FAIR**
on Szent István Square

10:00-18:00 **PLAYING QUARTERS**, traditional fair amusements,
Mary go round in baskets, Harlequin slingshot, Toma and his folks'
swift, clever, smart and funny traditional games

11:00 **GARAY JÁNOS SECONDARY, ART AND SPORT SCHOOL**
„NAGY GADRA” MINOR ENSEMBLE'S PRESENTATION
The Transylvanian maiden and the devils,
on the Szent István outdoor stage

BARTHA TÓNI MUPPET SHOW FOR CHILDREN
Rózsa Sándor the Hungarian Peter Pan fair muppet show,
on the Szent István outdoor stage

14:00 **LETS GET TOGETHER!** International bands' sing and dance
teaching. Interactive activities for elder people *in the dance halls.*
Slovakia, Göröm-Kalocsa

14:00-18:00 **OPENING OF THE SÁRKÖZ TENT** *on the Promenade,*
original costumes, dressing, costume exhibition

14:00-18:00 **LITTLE APPRENTICE GAME**, introduction of the
professions *in the market*, children entertainment. Exhibition of
handycrafts by Tolna county Folkart Association and activities for
children (waving, pottery, woodcarving, honey cake decoration)

16:00 **„OUR HERITAGE IS OURS ALREADY”**
Featuring: minor and senior solo dancers (Fülöp Ferenc award)
on the Szent István outdoor stage, featuring a Dívő zenekar
Redactor: Huszárikné Böröcz Zsófia

19:00 **MEETING OF NATIONS**, International folklore programme
on the Garay square outdoor stage
Performing groups: Bulgaria, Romania-Lugos, Slovakia, Göröm
Folkdance Group, Bartina youth group

22:00 **FESTIVAL CLUB**, Entertainment *in the marble hall*
The ensembles introduce themselves to each other, dance and game
teaching. Interactiv game, presenting the nation through its dances
and songs. Göröm-Kalocsa, Slovakia, Szekszárd-Bartina
Entry fee: 500 Ft



13 JULY 2008 (VASÁRNAP)

- 10:00-20:00 **TRADITION PRESERVING HANDYCRAFT FAIR**
on Szent István square
- 9:30 **Gathering of the dance groups performing on the parade**
at Prométeusz Park
- 10:00 **PARADE** featuring all the dancers of the festival
(foreigners, people from Tolna és Bács-Kiskun counties)
Itinerary: Szent István square, Garay square, Béla square
- 10:30 **Taking pictures in front of the church**
- 11:00 **OECUMENIC CHURCH SERVICE** *in the roman catholic church*
Ceremonial closure of the festival
- 10:00-12:00 **LITTLE APPRENTICE GAME**, introduction of the
professions in the market, children entertainment. Exhibition of
handycrafts by Tolna county Folkart Association and activities for
children. (waving, pottery, woodcarving, honey cake decoration,)
- 10-18:00 **PLAYING QUARTERS**, traditional games and fair
entertainment, traditional fair amusements, Mary go round in
baskets, Harlequin slingshot, Toma and his folks' swift, clever, smart
and funny traditional games
- 15:00 **CLOSING GALA** on the Szent István outdoor stage
Performing groups: Bulgaria, Litvania, Turkey, Greece, Sardinia,
Serbia, Croatia, Transilvania-Székelykeresztúr,
Voivodina-Péterréve, Transilvania-Magyarlapád

XVI. DUNA MENTI FOLKLÓRFESZTIVÁL

Öt település kapcsolódik be a Duna Menti Folklórfesztivál megyénket érintő programjába 2008 júliusában. A két nagyváros: Kalocsa és Szekszárd a Duna két oldalán jeleníti meg a népművészeti sokszínűséget, a két város mintegy kulturális hídként köti össze a Dél-Dunántúl és az Alföld etnográfiai tájegységeit. Külföldi fellépők is érkeznek a hagyományokhoz híven. A Litvániából, Törökországból, Bulgáriából, Romániából és Szlovákiából érkező együttesek népművészeti öröksége bizonyára sokak számára vonzerőt jelent a fesztiválprogramok megtekintéséhez. Intézményünk koordinátorként veszi ki a részét a szervezésből. Munkatársaink közreműködnek a fesztivál „Tolna Megyei Falvak Napja” címet viselő községi rendezvények megvalósításában. Madocsa, Alsónyék, Nagymányok és Sióagárd minőségi hagyományőrző települések – változatos kulturális események lebonyolításában gyakorlattal rendelkező helyszínek – örömmel várják a látogatókat az alábbi időpontokban.



PROGRAM:

2008. JÚLIUS 8. – MADOCSA

- 15.00 **A fehér hímzés reneszánsza.** Népművészeti kiállítás
Megnyitja: Dr. Kriston Vízi József, etnográfus
Helyszín: Művelődési ház
- 16.30 **Koszorúzás Földesi János madocsbai néptáncutató sírjánál**
- 17.00 **Menettánc**
A résztvevő együttesek felvonulása a Faluház szabadtéri színpadához

- 18.00 A fesztivál résztvevőinek és vendégeinek köszöntése
Laudáció: Szabadi Mihály koreográfus,
Gelencsérné Tolnai Klára Madocsa polgármestere
Helyszín: Faluház szabadtéri színpada
- 18.15 „Földesi János Néptánc Fórum”
Helyszín: Faluház szabadtéri színpada

Párhuzamosan: kézműves vásár és bemutató

Fellépő együttesek:

- Döbröközi Hagyományőrző Néptáncgyűttes
Sióagárdi Hagyományőrző Együttes
Madocsaai Hagyományőrző Néptáncgyűttes
Alsónyéki Hagyományőrző Együttes
Kézdiszentléleki Néptáncgyűttes
Bartina Néptáncgyűttes
Németkéri Német Nemzetiségi Néptáncgyűttes
- 22.00 Madocsaai vígasságok – Madocsaai ízek
Táncház és Folklórbüfé



2008. JÚLIUS 11. – ALSÓNYÉK

- 18.00 Néptánc-együttesek köszöntője
Helyszín: Sík közepe – Szabadtéri színpad
- 18.20 „Cinegemadár” Népdaléneklési Verseny gálaműsora
Fellépő együttesek: Alsónyéki Hagyományőrző Együttes, Cinege Gála szereplői
Külföldi együttesek: Horvátország, Törökország, Erdély-Kézdiszentlélek
- 20.00 Táncház



2008. JÚLIUS 12. – NAGYMÁNYOK

- 14.00 „Heimatsmuseum”
A Német Nemzetiségi Tájház ünnepélyes átadása
(Vörösmarty u. 24.)
- 14.30 Térzene a Petőfi utcában
Nagymányoki Ifjúsági Fúvószenekar
- 15.00 Völegény búcsúztató. Helyszín: Vörösmarty. u. 24.
Mennyasszony kikérés. Helyszín: Petőfi utca
Lakodalmas menet a templomhoz, majd a művelődési ház szabadtéri színpadához.
- 16.30 Színpadi műsor a Művelődési Ház parkjában
Köszöntőt mond: Karl Béla polgármester
- Fellépő együttesek:
Mórágyi Német Nemzetiségi Táncsoport
Vaskúti Német Nemzetiségi Táncsoport
Alsónyéki Hagyományőrző Együttes
Külföldi Fesztivál Együttesek
Glück Auf - Nagymányoki Német
Hagyományőrző Egyesület Együttese

19.30 Lakodalmas multság –TÁNCCHÁZ

- Támogatók: Tolna Megyei Önkormányzat
Völgységi Többcélú Kistérségi Társulás
Nagymányoki Német
Kisebbségi Önkormányzat
Nagyközségi Önkormányzat Nagymányok



2008. JÚLIUS 13. – SIÓAGÁRD

ARATÓÜNNEP SIÓAGÁRDON

PROGRAM:

8.00 Aratócsapatok és hagyományörző együttesek fogadása a Leányvárban

9.00 Aratóünnep

12.00-14.00 Hagyományörző együttesek műsora – Aratóverseny
eredményének kihirdetése

Kézműves foglalkozások egész nap a Tolna Megyei Népművészeti Egyesület
közreműködésével.

A programokon fellépő együttesek:

Döbröközi Hagyományörző Együttes

Bogyiszlói Hagyományörző Néptáncegyüttes

Alsónyéki Hagyományörző Néptáncegyüttes

Keceli hagyományörző Néptáncegyüttes

Sióagárdi Hagyományörző Néptáncegyüttes

Külföldi csoportok: Olaszország-Szardínia, Görögország, Bulgária-Varna

16TH DANUBE FESTIVAL

Five settlements latch onto the part of the Danube Festival that concerns our county in July 2008. The two cities, Kalocsa and Szekszárd, lying on both sides of the Danube, proudly present the diversity of the local folk art, connecting the two ethnographic regions of South - Transdanubia and The Great Hungarian Plain like a cultural bridge. Foreign performers traditionally come to this event as well. The folklore art heritage of the performers arriving from Lithuania, Turkey, Bulgaria, Romania and Slovakia will prove to be worth visiting for many to see the festival programmes. Our establishment takes part in organising the festival as a coordinator. Our associates contribute to the realisation of the community event called "Tolna County Village Days". Madocsa, Alsónyék, Nagmányok and Sióagárd who have well preserved their traditions, and are indeed experienced in conducting colourful events, are welcoming everyone at the following times.



PROGRAMME:

8 JULY 2008. – MADOCSA

15.00 The renaissance of white embroidery

Folk art exhibition

Opened by: Dr. Kriston Vízi József, ethnographer

Location: Community Centre

16.30 Wreathing of János Földesi Madocsa folk dance researcher's grave

17.00 Parade

Procession of the participating bands to the Village Community house
outdoor stage

18.00 Greeting of the participants and guests of the festival

Speakers: Mihály Szabadi choreographer,

Mrs Gelencsér Klára Tolnai mayor of Madocsa

Location: Village Community house outdoor stage





18.15 „János Földesi Folk Dance Forum”

Location: Village Community house outdoor stage

Simultaneously: handicraft fair and exhibition

Performing Bands:

Döbrököz Tradition-Preserving Folk Dance Ensemble
Sióagárd Tradition-Preserving Ensemble
Madocsa Tradition-Preserving Folk Dance Ensemble
Alsónyék Tradition-Preserving Ensemble
Kalocsa Tradition-Preserving Dance Ensemble
Bartina Folk Dance Ensemble
Németkér German Minority Folk Dance Ensemble

Foreign performers: Slovakia, Lithuania, Transylvania - Kézdiszentlélek

22.00 Madocsa convivial evening – Madocsa flavours

Dance Club and Folklore buffet



11 JULY 2008 – ALSÓNYÉK

18.00 Greeting of folkdance ensembles

Location: Sík közepe – outdoor stage

**18.20 Gala programme of the „Chickadee” Folk-song Singing Competition
– Dance Club**

Performing Ensembles:

Alsónyék Tradition-Preserving Ensemble
Chickadee Gala performers

Foreign Performers: Croatia, Turkey, Transylvania - Kézdiszentlélek

12 JULY 2008. – NAGYMÁNYOK

14.00 „Heimatsmuseum” Ceremonial conveyance of the German Minority
Country House (*Vörösmarty st. 24.*)

14.30 Music in the Petőfi street

Nagymányok Junior Brass Band

15.00 Fiancé farewell-bidding

Location: Vörösmarty. st. 24.

The “asking-out” of the bride

Location: Petőfi street

Nuptial march to the local church, and to the outdoor stage of the
Community Centre

16.30 On-stage performance in the Community Centre park

Speaker: Béla Karl mayor

Performing Ensembles: Mórág German Minority Dance Ensemble

Alsónyék Tradition-Preserving Ensemble

Glück Auf – Ensemble of the Nagymányok German
Tradition-Preserving Association

Foreign Performers:

Lithuania, Transylvania-Kézdiszentlélek, Vajdaság-Péterréve,
Transylvania -Magyarlapád

19.30 Nuptial Convivial evening –DANCE CLUB

Supporters:

Tolna County Council

Völgység Multi-purpose Area Society

Nagymányok German Minority Council

Nagyközség Council Nagymányok

Duna menti
AVL *Folklórfesztivál* 2008. július 8-13.

13 JULY 2008 – SIÓAGÁRD
HARVEST CELEBRATION IN SIÓAGÁRD

PROGRAM:

- 8.00 Greeting of harvesting parties and tradition-preserving ensembles
in Leányvár
- 9.00 Harvest celebration
- 12.00– 14.00 Programme of tradition-preserving ensembles – Announcing
of results of the harvest competition

Handicraft activities throughout the day, featuring the Tolna County Folk
Art Association

Performing ensembles:

Döbrököz Tradition-Preserving Ensemble
Bogyiszló Tradition-Preserving Folk Dance Ensemble
Alsónyék Tradition-Preserving Folk Dance Ensemble
Kecel Tradition-Preserving Folk Dance Ensemble
Sióagárd Tradition-Preserving Folk Dance Ensemble

Foreign Ensembles: Sardinia, Greece, Bulgaria-Varna



Duna Menti
XVI. *Folklórfesztivál*
„A szellemi kulturális örökség fesztiválja”



2008. július 8-13.

Bács-Kiskun Megye, Kalocsa



*„Az ünneplés a szeretet örvendezése”
Bányai Gábor, János*

KEDVES VENDÉGÜNK!

Szeretettel üdvözlöm hagyományos Duna-menti folklór-ünnepünkön. Van okunk bőven az örvendezésre, hiszen számos hagyományörző csoport jelezte, hogy vendégünk lesz ezekben a napokban. Külön is köszöntöm a Bács-Kiskun megye testvérmegyéiből érkező együtteseket.

Amikor születik egy gyermek, amikor létrejön a házasság, amikor látható és láthatatlan szálakon szövődik az emberek közössége – ott van az ünnep. Ezeket az alkalmakat elevenítik fel és hozzák eléink az ide érkező fiatalok és idősek. Keresztelő, esküvő, vetés és aratás, szüret, egyházi ünnepek, a búcsúk – minden országban, a világ minden táján évszázados rituálék szerint zajlanak. Ünnepelni csak az a közösség tud, amelynek vannak emlékei, nemzedékeken áthordozott, gazdagított, a közös múlt bizonyosságát hordozó értékei, kincsei.

A most következő napok az önfeledt ünneplésé, nemzedékek találkozásáé. Meghitt derű és felszabadult szórakozás várja vendégeinket. Szívből kívánom, hogy mint négy évtizeden át oly sok alkalommal, úgy most is a közösségi összetartozás élményét éljük át, és ezzel ajándékozunk meg másokat is.

Kecskemét, 2008. május 26.

Bányai Gábor
a Bács-Kiskun Megyei
Közgyűlés elnöke



nka
Nemzeti Kulturális Alap





„Celebration is the jubilation of love.”

— Saint John Chrysostom

DEAR GUESTS!

Welcome at our traditional „Folklore Festival Along the River Danube”. We have umpteen reasons to jubilate, since in these days we are hosting numerous groups whose mission is to preserve their own national folk traditions. A special welcome to those groups that arrive from the partner counties of Bács-Kiskun.

When a child is born or a marriage is consecrated through visible and invisible strands the lives of people, the life of a community is interwoven – there is celebration. These moments are revived, animated and presented to us by those - young and old – who are taking part in this festival. Christening, wedding, sowing and harvest, vintage, ecclesiastical feasts, saint’s days – all these moments in each country have their own special ritual. But only those communities are able to celebrate that have their own memories, values and treasures which have been preserved and enriched by the generations through the centuries.

Let us dedicate the forthcoming days to joyful celebration and to the reunion of generations. I am convinced that blissful days and a whirl of pleasures are awaiting for our guests.

I wish all of You – as for many times in the past four decades – to feel and experience the togetherness of the community and let us present each other with that feeling.

Kecskemét, 26th May 2008



Bányai Gábor
President of
Bács-Kiskun County Council



KEDVES BARÁTAINK!

40 évvel ezelőtt, 1968. augusztus 19-én kezdődött meg Kalocsán az I. Duna Menti Folklórfesztivál. A fesztivál életre hívói célul tűzték ki, hogy felgyorsuló világunkban is igyekezzünk megőrizni hagyományainkat. Az elmúlt 40 évben több száz néptáncegyüttes, népi zenekar mutatkozott be a fesztivál rendezvényein,

megmutatva azt, hogy országukban hogyan éltetik és adják tovább a fiatalabb nemzedékeknek a régmúlt kultúráját. Az egységesülő Európában és világban a nemzetek számára fontos a kultúrájukban fellelhető sajátosságok őrzése, ápolása, átörökítése a fiatalabb nemzedékek számára. Az egyetemes kultúra alapjait az egységet képező részek kulturális értékei adhatják csak.

Remélem, hogy a XVI. Duna Menti Folklórfesztivál – a korábbiakhoz hasonlóan – betölti hagyományőrző szerepét.

Ezen gondolatok jegyében tisztelettel köszöntöm a fesztiválra érkezett kedves vendégeinket a több mint ezer esztendőös város minden polgára nevében. Kívánom, hogy érezzék jól magukat városunkban! Bízom abban, hogy e fesztivál is hozzájárul egymás jobb megismeréséhez, új és újabb barátságok kialakulásához, közös múltunk jobb megismeréséhez.

Kalocsa, 2008. július 8.

Török Gusztáv Andor
polgármester





DEAR FRIENDS,

The First Danube Folklore Festival started 40 years ago, on 19 August 1968. The people, who brought this festival into being, aimed to save our tradition in our fast changing world.

In the past 40 years several hundred folk dance groups and folk music bands introduced themselves during the programmes of the festival. They represented how to vitalize and hand on the tradition of past times to the younger generations.

It is very important for the nations of the European Union and the world to save, to keep and to transmit the specialities of their culture for the rising generation. The basic of universal culture comes from the unity of cultural values.

I hope that the 16th Danube Folklor Festival will fulfill its tradition saving role. I am sending my kind regards to our guests in the name of the citizens of Kalocsa which is a more than thousand year old town.

I wish you to enjoy yourselves in our town.

I really hope that this festival will help to know each other better, to work out new friendship and to understand our communal past better.

Kalocsa, 8 July 2008

Török Gusztáv Andor
The mayor of Kalocsa



A kalocsai programok rendezője:

Városi Közművelődési Intézmények

Múzeum és Televízió

6300, Kalocsa, Szent István király út 36-38.

Tel / fax: (78) 462-002

E-mail: muhaz@kalocsa.hu

KALOCSAI PROGRAM

JÚLIUS 5. SZOMBAT

11.00 GYŐRBÍRÓ ENIKŐ (1932-1999)

keramikus művész alkotásaiból rendezett kiállítás megnyitója

A kiállítást megnyitja: Bogó Ferenc keramikus

Közreműködnek: a Liszt Ferenc AMI nyári zenei táborának résztvevői

Helyszín: a Művelődési Központ

Kalocsa, Szent István király út 36-38. félemelet



JÚLIUS 7. HÉTFŐ

17.00 a „KIRÁLY ILUS” megyei hímző pályázatra érkezett munkák kiállításának megnyitója

A kiállítást megnyitja: Tamás László a Kalocsai Népművészetért

Alapítvány Kuratóriumának elnöke

Közreműködik: a „Mezei Virágok” Népdalkör

Helyszín: a Kalocsai Színház előcsarnoka

Kalocsa, Szent István király út 36-38.





JÚLIUS 8. KEDD

17.00 „FÉKETŐK” címmel ROMSICS LÁSZLÓNÉ, SZARKA VERA, a Népművészet Mestere gyűjteményéből rendezett főkötő kiállítás megnyitója

A kiállítást megnyitja: Romsics Imre etnográfus, múzeumigazgató
Közreműködik: Sztankovics Mariann és zenekara

*Helyszín: Művelődési Központ folyosó és klubszoba
Kalocsa, Szent István király út 36-38.*

A kiállítások megtekinthetők:
2008. július 19-ig naponta 10-18 óráig



JÚLIUS 9. SZERDA

9.00-tól Népművészeti vásár a sétáló utcában

11.00 NÉMETEK A DUNA MENTÉN címmel a magyarországi németek néprajzi anyagából rendezett kiállítás megnyitója

A kiállítást megnyitja: Faturka János etnográfus, múzeumigazgató
Közreműködik: a Hartai Ifjúsági Fúvószenekar

Helyszín: Városi Galéria, Kalocsa, Szent István király út 12-14.

A kiállítás megtekinthető: 2008. július 9- augusztus 3-ig
naponta: 10-12 és 15-18 óráig hétfő: szünnap

16.00 a XVI. Duna Menti Folklórfesztivál résztvevő együttesének felvonulása a Szent István király úton

Meghívott együttesek:

Bulgária Varna, „Odessos” Néptáncegyüttes
Görögország
Horvátország HKUD „Željeničar”- Osijek
Litvánia Vilnius, „Poringe” Néptáncegyüttes
Olaszország Szardínia

Magyarország Alsónyék, Bartina együttes (Szekszárd), Bogyiszló, Decs, Döbrököz, Göröm Néptánc és Társastánc Egyesület csoportjai (Kalocsa) Hartai Német Nemzetiségi Táncegyüttes, Homokmégyi Népi Együttes, Kalocsai Hagyományörző Népi Együttes, Liszt Ferenc Alapfokú Művészetoktatási Intézmény csoportjai (Kalocsa), Kerek-tánc Népdalkör (Fajszy), Madocsa, Mórággy, Nagymányok, Piros Rózsa Táncegyüttes (Kalocsa), Remenice Kulturális Egyesület (Dusnok), Bányai Hagyományörző és Nemzetiségi Egyesület Rozmaring Népdalköre (Bátya), Rozmaring Hagyományörző Népi Együttes (Miske-Drágszél), Sióagárd, Talentum SZAMI csoportjai (Szakmár)

Románia Lugos, „Lugojana” Néptánc-csoport
Románia Pipacsok Néptáncegyüttes - Székelykeresztúr
Románia Kézdiszentlélek, „Perkő” Néptáncegyüttes
Szerbia KUD „Đido Bečej”
Szlovákia Telgart, Hagyományörző csoport
Törökország Avrasya Folklore and Tourism Assosiation –Iztambul



18.00 A XVI. Duna Menti Folklórfesztivál ünnepélyes megnyitója
Helyszín: Kalocsa, Szentháromság tér

21.00 „A HÁZIGAZDÁK”

a Duna Menti Folklórfesztivál köszönti vendégeit
A műsorban szereplő együttesek:

Bartina együttes-Szekszárd
Hartai Német Nemzetiségi Táncegyüttes
Homokmégyi Népi Együttes
Kalocsai Hagyományőrző Népi Együttes
Mórágypiros Rózsa Táncegyüttes (Kalocsa)
Remenice Kulturális Egyesület (Dusnok)
Romaring Hagyományőrző Népi Együttes (Miske-Drágszél)
Talentum SZAMI Nádikó csoportja (Szakmár)
Helyszín: Érsekkert, Szabadtéri Színpad

22.00 Táncház a fesztiválklubban

Közreműködik a Kobolya zenekar
Helyszín: a Korona Étterem udvara
Kalocsa, Szent István király út 6.



JÚLIUS 10. CSÜTÖRTÖK

9.00-tól Népművészeti vásár a Sétáló utcában

10.00 „Hívogató” néptáncbemutató a Sétáló utcában

20.00 Folklór est

Helyszín: Érsekkert Szabadtéri Színpad

Bemutatkoznak:

Bulgária, Románia (Kézdiszentlélek), Vajdaság-Péterréve,
Szlovákia, Decs és a Liszt Ferenc Alapfokú Művészetoktatási
Intézmény csoportjai (Kalocsa)

22.00 Táncház a fesztiválklubban

Közreműködik Sztankovics Marianna és zenekara
Helyszín: a Korona Étterem udvara



JÚLIUS 11. PÉNTEK

9.00-tól Népművészeti vásár a Sétáló utcában

10.00 „Hívogató” - néptáncbemutató a Sétáló utcában

20.00 Folklór est

Helyszín: Érsekkert Szabadtéri Színpad

Bemutatkoznak:

Litvánia, Románia (Lugos), Magyarlapád, Bogyiszló,
Nagymányok, Göröm Néptánc és Társastánc Egyesület
csoportjai (Kalocsa)

22.00 Táncház a fesztiválklubban

Közreműködik a Bácska Banda
Helyszín: a Korona Étterem udvara



JÚLIUS 12. SZOMBAT

9.00-tól Népművészeti vásár a Sétáló utcában

10.00 „Hívogató” néptáncbemutató a Sétáló utcában

21.00 Gálaműsor

Bemutatkoznak:

Görögország, Göröm Néptánc és Társastánc Egyesület
Csajgorás csoportja (Kalocsa), HKUD „Željencičar”-Horvátország (Osiek), Kalocsai Hagyományőrző Népi Együttes, Piros Rózsa Táncegyüttes (Kalocsa) Pipacsok Néptáncegyüttes-Románia (Szekelykeresztúr) Szardínia, KUD „Dido” Becej - Szerbia Avrasya Folklore and Tourism Assosiation- Törökország (Isztambul)

22.00 Kalocsa búcsúzik a fesztiváltól. Utcabál a Sétáló utcában



Az esti szabadtéri műsorok esőhelyszíne a Városi Sportcsarnok
(Kalocsa, Martinovics utca 2.)

Az előadások belépődíja: 500.-Ft

Akik a „Németek a Duna” mentén című kiállítás létrejöttében
a segítségünkre voltak:

Német Nemzetiségi Néprajzi Múzeum Tata
Magyarországi Németek Általános Művelődési Központja- Baja
Kanizsai Dorottya Múzeum -Mohács
Falumúzeum - Harta
Helytörténeti Gyűjtemény - Soroksár



Információ:

Városi Közművelődési Intézmények
Múzeum és Televízió
Kalocsa, Szent István király út 36-38.
Tel: (78) 467-605, Tel / fax: (78) 462-002
E-mail: muhaz@kalocsa.hu



Participating Groups:

- BULGARIA Varna, „Odessos” Folk Dance Group
GREECE
CROATIA HKUD „Željeničar” – Osijek
LITHUANIA Vilnius, „Poringe” Folk Dance Group
ITALY Sardinia
- HUNGARY Alsónyék, Bartina Group (Szekszárd), Bogyiszló, Decs, Döbrököz, Göröm Folk and Ballroom Dance Association (Kalocsa), Hartai Ethnic German Dance Group, Homokmégyi Folk Dance Group, Traditional Folk Dance Group (Kalocsa), Liszt Ferenc Elementary School of Arts Dancers (Kalocsa), Kerektánc Folk Song Group (Fajsz), Madocsa, Mórág, Nagymányok, Piros Rózsa Traditional Folk Group (Kalocsa), Remenice Cultural Association (Dusnok), Traditional Folk Group and Ethnic Association Rozmaring Folk Song Group (Bátya), Rozmaring Traditional Folk Dance Group (Miske-Drágszél), Sióagárd, Talentum SZAMI Groups (Szakmár)
- ROMANIA Lugoj, „Lugojana” Folk Dance Group
ROMANIA „Pipacsok” Folk Dance Group – Székelykeresztúr
ROMANIA Kézdiszentlélek, „Perkő” Folk Dance Group
SERBIA KUD „Đido Bečej”
SLOVAKIA Telgart, Folk Dance Group
TURKEY Avrasya Folklore and Tourism Association – Istanbul

18.00 Ceremonial opening of the 16th Danube Folklore Festival
Place: Kalocsa, Szentháromság square

21.00 The Hosts

The Danube Folklore Festival salutes the guests.

Participating groups:

- Bartina Group – Szekszárd
Ethnic German Minority Dance Group – Harta
Traditional Folk Group - Homokmégy
Traditional Folk Group – Kalocsa
Mórág
Piros Rózsa Dance Group – Kalocsa
Remenice Cultural Association – Dusnok
Traditional Folk Group „Rozmaring” - Miske-Drágszél
Talentum SZAMI Nádikó Group – Szakmár

Place: Open-Air Stage, Érsekkert

22.00 Dance House Party

Hosted by: Kobolya Group

*Place: courtyard of Korona Restaurant
Kalocsa, Szent István Király street 6.*





Programs in Kalocsa organized by:

Városi Közművelődési Intézmények
Museum and Television
6300 – Kalocsa, Szent István király street 36-38
Tel / Fax: 36 78 462-002
E-mail: muhaz@kalocsa.hu

PROGRAMS IN KALOCSA

SATURDAY, 5 JULY

- 11.00 ENIKŐ GYÖRBBÍRÓ (1932-1999) – Ceramist artist
Opening ceremony of the exhibition from the ceramist's works
Opening by: Mr. Ferenc Bogó – ceramist
Accompanied by: participants of the Ferenc Liszt AML summer,
music camp
Place: Culture Centre
Kalocsa, Szent István király street 36-38, mezzanine-floor



MONDAY, 7 JULY

- 17.00 „KIRÁLY ILUS” embroidery competition
Opening ceremony of the exhibition from the embroidery works
arrived for the county competition
Opening by: Mr. László Tamás – President of the Kalocsa Folk
Art Foundation
Accompanied by: „Mezei Virágok” Folk-song Group
Place: Theatre of Kalocsa – foyer
Kalocsa, Szent István király street 36-38

TUESDAY, 8 JULY

- 17.00 „FÉKETŐK”
Opening ceremony of coif exhibition from the collection of
Mrs. Lászlóné Romsics, Vera Szarka – Master of Folk Art
Opening by: Mr. Imre Romsics - Museum Director, Ethnographer
Accompanied by: Mariann Sztankovics and Friends
Place: Culture Centre corridor and club room
Kalocsa, Szent István király street 36-38.

*The exhibitions can be seen every day from
10.00 to 18.00 from 19 July 2008 onwards.*



WEDNESDAY, 9 JULY

- 9.00 Folk Art Market on the Promenade
11.00 „NÉMETEK A DUNA MENTÉN”
Opening ceremony of exhibition depicting German people living
in Hungary
Opening by: Mr. János Faturka - Museum Director, Ethnographer
Accompanied by: Hartai Ifjúsági Fúvószenekear
Place: City Galery
Kalocsa, Szent István király street 12-14.

*The exhibition can be seen from
9 July 2008 to 3 August 2008.*

Opening hours: 10.00-12.00 and 15.00-18.00, Monday: closed.

- 16.00 16th Danube Folklore Festival – participating groups' procession
along Szent István Király street



THURSDAY, 10 JULY

- 9.00 Folk Art Market on the Promenade
- 10.00 „Hívogató” – folk dance program *in the walking street*
- 20.00 Folklore Evening
Place: Open-Air Stage, Érsekkert
Participation of dance groups from Bulgaria, Romania (Kézdiszentlélek), Slovakia, Decs and the dance group of the Liszt Ferenc Elementary School of Arts (Kalocsa)
- 22.00 Dance House Party *in the Festival Club*
Hosted by Marianna Sztankovics and Friends
Place: courtyard of Korona Restaurant



FRIDAY, 11 JULY

- 9.00 Folk Art Market on the Promenade
- 10.00 „Hívogató” – folk dance program *in the Promenade*
- 20.00 Folklore Evening
Place: Open-Air Stage, Érsekkert
Participation of dance groups from Lithuania, Romania (Lugoj), Bogyiszló, Nagymányok, Göröm Folk and Ballroom Dance Association (Kalocsa)
- 22.00 Dance House Party *in the Festival Club*
Hosted by „Bácska Banda”
Place: courtyard of Korona Restaurant

SATURDAY, 12 JULY

- 9.00 Folk Art Market *on the Promenade*
- 10.00 „Hívogató” – folk dance program *in the Promenade*
- 21.00 Gala Performance
Place: Open-Air Stage, Érsekkert
Participation of dance groups from Greece, Göröm Folk and Ballroom Dance Association – Csajgorás Group (Kalocsa), HKUD „Željeničar” – Croatia (Osiek), Traditional Folk Dance Group (Kalocsa), Piros Rózsa Folk Dance Group (Kalocsa), „Pipacsok” Folk Dance Group – Romania (Székelykeresztúr, Sardinia, KUD „Dido” Becej – Serbia, Avrasya Folklore and Tourism Association – Turkey (Istanbul)
- 22.00 Kalocsa bids farewell to the Festival.
Street Dance Party in the Promenade

In case of rain the nightly open-air performances and programs will take place in the *Városi Sportcsarnok (City Sports Stadium) – Kalocsa, Martinovics street 2.*
Admission fee to performances: 500 HUF

„Németek a Duna Mentén” exhibition was supported by:

Német Nemzetiségi Néprajzi Múzeum Tata
Magyarországi Németek Általános Művelődési Központja- Baja
Kanizsai Dorottya Múzeum –Mohács
Falumúzeum - Harta
Helytörténeti Gyűjtemény - Soroksár

Duna menti
XVI. *Folklórfesztivál* 2008. július 8-13.

KÜLFÖLDI EGYÜTTESEK:

- **Szerbia:** Kulturno Umetni ko Društvo 'Dido' Bece

Az egyesület 1980. július 27-én alakult Óbecsén Branislav Roganovi ösztönzésére. Nevét Janko Veselinovi művéről kapta, jelentése: karakán népi hős. Az egyesület feladatának tekinti a fiatalok hasznos tevékenységének megszervezését, a népi kultúrával való aktív foglalkozást. Fennállásuk 28 éve alatt az egyesületben több mint 2000 tag fordult meg, táncolt, barátkozott és a település kulturális értékeit hirdette a régi Jugoszláviában és külföldön (Szlovákia, Magyarország, Görögország, Bulgária, Törökország, Portugália) is.

- **Törökország:** Avrasya Folklore and Tourism Association Istanbul
honlap: www.avrasyafolklor.org

- **Horvátország:** Kulturno Umetničko Društvo Željezničar Ošijek

- **Románia:** PIPACSONK NÉPTÁNCÉGYÜTTES (Székelykeresztúr)

A PIPACSONK NÉPTÁNCÉGYÜTTES 1987-ben alakult. 1992 óta önálló művelődési egyesületként működik.

Művészeti vezető és koreográfus: László Csaba
honlap: www.pipacsok.extra.hu

- Olaszország /Szardínia/
- Görögország

